

## 'Udechoo Dustl'us John Yuk'e'ánguz

*Ndi khunek be ts'úkhuna, 'i bugha*

<sup>1</sup> Soo 'udechoo da whuts'un hoonli soo ts'ah'un na'a 'uts'udánts'o, nena be chah ts'onalh'en, 'ink'ez nela be chah but'ats'úgheznai khunek be ts'úkhuna, 'i bugha. <sup>2</sup> Ndi be ts'ukhuna nenalh hawhélts'ut 'ink'ez ts'uhon'en 'ink'ez howu yats'alhtuk. Ndi 'ilhuz be ts'ukhuna ne'aBá bulh 'int'ah. 'Et nenalh hawhélts'ut, 'i hubugha nuhts'udáni. <sup>3</sup> Ndet ts'uhó'en 'ink'ez 'uts'udánts'o, 'et bugha 'un whuts'útni. 'Et huwa lhulh 'uts'óot'e wule. 'Et 'alha ne'aBá 'ink'ez buYe' Sizi Gri 'en bulh 'ilho ts'udédowh. <sup>4</sup> 'Ink'ez ndi ts'iyawh huba nuhwhuts'un k'e'ts'anguz, 'et huwa tube cho whunoolhnik.

*Ndi be whét'en, 'i buniz ts'edulh t'eh, 'et 'ilho 'uts'int'ah ts'inli*

<sup>5</sup> Ndi khunek 'uts'udánts'o 'i 'int'ah, 'en buts'uhayélts'ut, 'i bugha ndun whuts'útni, Yak'usda be whét'en, 'i 'int'ah, 'ink'ez 'aw tsahólhgus 'i 'aw bughu chaíhoolah. <sup>6</sup> 'En bulh lhulh 'úts'int'ah ts'utni, 'ink'ez tsahólhgus yuh ts'ih ts'edulh t'eh, 'et ts'uwwhuts'it ho' ts'utni, 'ink'ez 'aw khunek 'alha 'int'ah, 'i buk'uncha'ts'ust'en. <sup>7</sup> 'Et whunts'ih be whét'en, 'i bulh 'int'ah, 'i buniz ts'edulh t'eh, 'et 'ilho lhulh 'uts'int'ah ts'inli 'ink'ez buYe' Sizi Gri buzkai be nelubeshi ts'iyawh yuna'dalhde. <sup>8</sup> 'Aw lubeshi chats'it'ih ts'utni t'eh, na'uzdunut'ah 'ink'ez khunek 'alha

'int'ah, 'i neghu hoolah. <sup>9</sup> Lubeshi 'uts'alh'en ts'utni t'eh, 'aw nelachadutesni 'ink'ez ts'ah'un 'int'ah hoh nelubeshi neba yunaoodutélnah 'ink'ez tink'us na'a 'uhoont'ah, ts'iyawh whuch'a yuna'dutélhдох. <sup>10</sup> 'Aw lubeshi cha'ts'ílil ts'utni t'eh, Yak'usda whuts'it 'int'ah ts'utni ho' ts'utni, 'ink'ez bughunek, 'aw neghu hoolah.

## 2

<sup>1</sup> Suzkehyaz, 'aw lubeshi 'utelh'ilh whuch'a 'et huwa ndi khunek 'i be nuhwhuts'un k'e'usges. Ndunnah lubeshi 'ulh'en, 'en huba ne'aBá Yak'usda bubut neba yatelhtuk, Sizi Gri, ts'ah'un na'a 'int'ah, 'en 'int'ah. <sup>2</sup> 'Ink'ez 'en 'int'ah nelubeshi k'elha dazsai. 'Aw nuwheni zeh ilah. Yinkak nduhóolhcho hoh whulubeshi k'elha chah. 'I be ne'aBá soo cho nets'u naitóot'en 'et hukwa.

### *Sizi Gri ndan unli, whuz na'a t'ezninzun*

<sup>3</sup> Khunek netl'aída'ai, 'i buk'une' ts'ut'en t'eh, 'et whuz na'a t'ets'onínzun 'i bugha Sizi Gri t'ezninzun. <sup>4</sup> Ndun 'en t'enuszun ni, 'ink'ez yughunek yuk'unucha'ust'en t'eh, 'en whuts'it 'int'ah 'ink'ez ndi khunek 'alha 'int'ah, 'i 'aw chayít'ih ho' 'int'ah. <sup>5</sup> 'Et ndan yughunek k'une' 'ut'en, 'en 'alha Yak'usda ye nék'entsi', 'i be ts'ah'un na'a lhadúlya ho' 'int'ah. Njan huwa t'ets'onínzun Sizi Gri buyúzelhts'i ho' ts'int'ah. <sup>6</sup> Ndan ye yudínda ni t'eh, nts'e na'a nusíya, 'et whuz na'a zeh nóya huba' hoont'ah. <sup>7</sup> Sulhutsinkah\* 'aw khunek k'andit, 'i netl'aída'ai, 'i bugha ilah

---

\* **2:7** Ndi khunek “sulhutsinkah”, ndan Sizi Gri huba 'alha yint'ah, 'en lhuzkekeh hinli li'hint'ah. 'Et huwa lhulhutsin 'ink'ez lhulhtuskeh hudli ho' hint'ah.

nuhts'un k'e'usges. 'Udechoo whuts'un t'enahzun ndi khunek 'uda, 'i 'int'ah. Ndi khunek 'uda, 'i 'udechoo whuts'un déhts'o, 'i 'int'ah. <sup>8</sup> Tsahólhgus yuh 'aw 'et whedúdeh 'ink'ez ts'ah'un be whét'en, 'i 'aw 'et be whét'en sulí. 'Et huwa nuhts'un k'e'usges 'ink'ez doo chah 'un whudúsní, k'an 'et khunek netl'aída'ai, 'i ndi 'alhá khunek 'i yulh 'int'ah, 'ink'ez nuhwheni chah bulh 'áht'ah. <sup>9</sup> Ndan be whét'en níz 'int'ah ní t'eh, 'ink'ez dulhutsin ts'udutník, 'en 'awhuz tsahólhgus yuh usda ho' 'int'ah. <sup>10</sup> Ndan dudulhutsin k'entsi', 'en be whét'en tah 'int'ah 'ink'ez 'aw tink'us 'utét'ilh whuts'u nóot'uk ghait'ah. <sup>11</sup> 'Et whunts'ih ndan dudulhutsin ts'udutník, 'en tsahólhgus yuh 'int'ah 'ink'ez tsahólhgus yuh núya. 'Ink'ez nts'e tezya 'aw t'echaonízsun, ndi tsahólhgus be chawhes'en sulí 'et huwa.

*Yak'usda ba hilhtus nahúsdli*

- <sup>12</sup> 'Uskehyaz Sizi Gri boozi bugha nuhwhulubeshi nuhwhuba buna'déde, 'et huwa nuhts'un k'e'usges.
- <sup>13</sup> Nuhwheni 'ubákah yulh ndult'ah ndun 'udechoo whuts'un hoonli, 'en t'enahzun, 'et huwa nuhts'un k'e'usges. Chílhkah ntsi' buch'a nulhde 'et huwa nuhts'un k'e'usges. 'Uskehyaz ne'aBá t'enahzun, 'et huwa nuhts'un k'e'usges.
- <sup>14</sup> Nuwheni 'ubákah ndun 'udechoo whuts'un 'int'ah t'enahzun, 'et huwa nuhts'un k'e'isguz. Chilhkah ulhtus 'ink'ez Yak'usda bughunek nuhyudín'ai, 'ink'ez ntsi' buch'a nulhde,

'et huwa nuhts'un k'e'águz.

*Ndez na'a ndi yun k'ut uzdóolts'i*

<sup>15</sup> Ndi yun k'ut tink'us 'uwhut'en 'ink'ez ndi yun k'ut hoonli, 'i chah, whuts'u nóoht'uk gunih. Ndan ndi yun k'ut tink'us ne'whut'en ndóohoont'ah whuts'u nint'uk t'eh, 'aw ne'aBá ye nék'entsi', 'i bughi yoolah ho' 'int'ah. <sup>16</sup> Neyust'e whuts'u nint'uk, 'ink'ez nena chah whuts'u nint'uk, 'ink'ez ndai aht'i be 'ududelhuti t'eh, ndi 'i ts'iyawh ndi yun k'ut huba 'int'ah, 'ink'ez 'aw ne'aBá ts'un hachahoolts'ut 'et huwa. <sup>17</sup> Ndi yun 'aw 'et whewhúls'it 'ink'ez buts'úznint'uk, 'i chah, 'et whunts'ih Yak'usda hukwa' ninzun teh ne'út'en, 'en 'ilhuz khuténa.

*Ndunnah Christ ch'a detni, 'en buch'a huwahli*

<sup>18</sup> 'Uskehyaz 'aw 'et dek'elh'az 'et né'hunent'o ho' hoont'ah. 'Ink'ez ndun Christ ch'a detni, 'en whuz de úyalh whulh údahts'o. K'an 'et whunts'i Christ ch'a hudetni hulai ho' hoont'ah. 'Et huwa nt'ets'onínzun 'aw 'et dek'elh'az 'et né'hunent'o ho' hoont'ah. <sup>19</sup> Nets'u haháandel 'et whunts'ih 'aw nelh hudedowh ilah 'uhint'ah. Nelh hudidowh 'uhint'ah t'eh, nelh zeh da hoot'e wule. 'Et whunts'ih whehandel 'et huwa ts'iyannah t'ebunózin 'aw nelh hudedowh chahílah. <sup>20</sup> 'Et whunts'ih ndun Christ lubeshi bughu hoolah, 'en Ndoni nuhyída'ai 'ink'ez ts'iyaintsuk t'oonáhzun. <sup>21</sup> Ndi khunek 'alha 'int'ah, 'i t'enuzahzun huwa ilah nuhts'un k'e'águz. Ndi khunek t'enahzun 'et huwa nuhts'un k'e'úsges 'ink'ez ndi khunek 'alha 'int'ah, 'i whuts'it bughu hoolah. <sup>22</sup> Ndan Sizi 'en Christ 'unli 'et whuts'oodedlai, 'en whuts'it 'int'ah. 'En Christ ch'a détni 'int'ah. 'En 'int'ah ne'aBá

'ink'ez buYe' bulh whuts'oodedlai. <sup>23</sup> Ndan ne'aBá buYe' ts'oodedlai, ne'aBá chah chayít'ih ho' 'int'ah. Ndan ne'aBá buYe' buba 'alha' yint'ah t'eh, be'aBá chah yit'i ho' 'int'ah.

*'Udechoo whuts'un whudáhts'o 'ilhuz wheni bulh 'óoht'e*

<sup>24</sup> 'Et huwa 'udechoo whuts'un whudáhts'o 'ilhuz wheni bulh 'óoht'e. 'Et 'udechoo whuts'un whudáhts'o nohwhulh 'úhoont'ah t'eh, 'et sih ne'aBá 'ink'ez buYe' chah bulh úteht'ilh. <sup>25</sup> Njan nets'ú hoozi, 'ilhuz ts'ukhutena, 'et 'uw'húlhni. <sup>26</sup> Ndunnah nanohunte'ah hukwa' 'ut'en, 'en bugha ndi nuhts'un k'e'úsges. <sup>27</sup> 'Et whunts'ih Ndoni ne'aBá nuhyída'ai, 'i 'ilhuz nohwhulh 'int'ah, 'ink'ez 'uyoon dune 'aw 'o 'un whunohodoolh'eh huḅa cha'hóot'ah. 'Et k'us ndi nuhyudélts'ut, 'i ts'iyaintsuk whunohdulh'eh 'ink'ez ts'ah'un 'int'ah, 'aw whuts'it, 'i ilah 'int'ah. 'Et soo nts'e na'a whunohdálh'i, whuz na'a zeh bulh 'óoht'e.

*Nuwheni Yak'usda buzkehkah 'aw hoonli hukwaya chats'ilah hoh bubut nuts'udóolya*

<sup>28</sup> 'Uskehyaz ndun 'en zeh bulh 'óoht'e. 'Et hoh nuhnalh ts'et hainya, 'ink'ez whusanája t'eh, nedzi ulhtus unli 'ink'ez 'aw hoonli hukwaya chats'ilah hoh bubut núzdoolya. <sup>29</sup> 'En ts'ah'un na'a 'int'ah t'eoonáhzun t'eh, t'eoonahzun ndun ts'ah'un ne'út'en 'en Yak'usda yé ulhtus, 'i be huwhuzdli ho' hín't'ah.

### 3

<sup>1</sup> Dalcho, 'i be ne'aBá nek'entsi' negha óoni'ai, Yak'usda dich'oh nendúlhni buzkeh 'uts'int'ah soo cho whunulh'en. 'Et huwa ndi yun k'ut whut'en

net'echahunízun, didut 'aw t'ehinízun 'et huwa. <sup>2</sup> Nuhwhuk'esi' k'an 'et Yak'usda buzkeh ts'inli. Daztét'ilh 'awhuz nenalhts'et hachawhulhts'it. 'Et whunts'ih nt'ets'oninzun ts'a'en t'eh, soo bunduz-tel'ilh, soo nts'e na'a dantah, whuz na'a uztet'ilh 'et huwa. <sup>3</sup> 'Ink'ez ndunnah whuz na'a hits'un hukwa tsi hooli, dutsun hoolah na'huduteltsilh, dant'ah butsun hoolah, whuz na'a.

*Lubeshi 'uts'ulh'en ts'iyawh whulazdootnih  
huba 'uhoont'ah*

<sup>4</sup> Ndan lubeshi 'ulh'en, 'aw khunek yuk'únucha'ust'en ho' 'int'ah. 'Et khunek k'uts'uyus t'eh, lubeshi 'uhoont'ah. <sup>5</sup> 'Ink'ez t'eeonáhzun nelubeshi neba 'ún yutoolhdelh ka ndi yun k'ut nuséya. 'Ink'ez didut 'aw lubeshi bughah hoolah ho' 'int'ah. <sup>6</sup> Ndan ye yudinda, 'aw lubeshi oolh'en ghait'ah ho' 'int'ah. Ndan lubeshi 'ulh'en, 'aw chayí'il 'ink'ez 'aw t'echainízun. <sup>7</sup> 'Uskeh 'uyoon nanwhunoo'ah gunih. Ndan ts'ah'un ne'ut'en, 'en ts'ah'un 'int'ah. Dant'ah Sizi Gri ts'ah'un 'int'ah, whuz na'a ndunt'ah ho' 'int'ah. <sup>8</sup> 'Udechoo whuts'un netsudule lubeshi 'ulh'en. Ndan lubeshi 'ulh'en, 'en netsudule yunéyalh 'int'ah. Njan 'et huwa Yak'usda buYe' ndi yun k'ut nuséya, 'et huwa netsudule be 'ut'en ts'iya yóolhtsilh 'et whuba. <sup>9</sup> K'us ndan Yak'usda yé ulhtus, 'i bé whuzdli, 'en lubeshi cha'ulh'en. Ndi Yak'usda ts'un hainzut, 'i be 'ilhuz wheni ts'ukhuténa, 'ink'ez 'ilhuz wheni yulh 'int'ah. 'Et ndunnah 'i be whuzdli, 'en 'aw lubeshi 'uhoolh'en ghait'ah.

*Nuwheni Sizi Gri uznedulh ts'iyawh  
lhk'ets'oodútsi'*

<sup>10</sup> 'Et ndez na'a Yak'usda buzkeh 'ink'ez net-sudule buzkeh chah t'ehunudzun: ndan ts'ah'un

nucha'ust'en, k'us dudulhutsin k'echaítsi', 'en Yak'usda yuneyalh ilah ho' 'int'ah. <sup>11</sup> Soo 'udechoo whe' whudit'en whuts'un ndi khunek dahts'o njan ndutni, lhk'ets'oodutsi', ni. <sup>12</sup> Ndun dune Cain 'en k'una'a ilah. 'En ntsi' niyalh 'int'ah 'ink'ez dudulhutsin yuzilhghi. 'Et di ka 'uyinla? Be 'ut'en untsi' 'ink'ez bulhutsin 'en ts'ah'un ne'ut'en, 'et hukwa' yinla. <sup>13</sup> Sulhutsinkah ndi yun k'ut whut'en nuhts'u hudutnik t'eh, khun teh nuhwhuba hócha gunih. <sup>14</sup> Nelhutsinkah hubuk'ets'intsi', 'et huwa t'ets'oninzun dats'uzsai 'ink'ez nats'ukhítna li'ts'int'ah. Ndun dulhutsin k'echahitsi', 'awhuz yahadla li'hint'ah. <sup>15</sup> Ndan dulhutsin ts'udutnik, 'en néghan 'int'ah. 'Ink'ez t'oonáhzun ndan néghan, 'en 'ilhuz be ts'ukhuna, 'i bughi yoolah ho' 'int'ah.

*Sizi Gri neba daja 'et huwa be lhk'ets'udutsi', 'i t'ezninzun*

<sup>16</sup> Sizi Gri 'en ye khuna, 'i neba yuladetnik, 'et huwa be lhk'ets'udutsi' t'ezninzun. 'Ink'ez nuwheni chah nelhutsinkah be ts'úkhuna, 'i huba hubulazdootnih huba' hoont'ah. <sup>17</sup> 'Et whunts'ih ndan ndi yun k'ut hoonli ut'i hoh bulhutsin ye dunidzut, 'ink'ez dudzi be 'aw yugha techa'nizil t'eh, nts'e na'a Yak'usda ye nék'entsi', 'i yulh 'útet'ilh? 'Et ndut'en t'eh, nts'e na'a Yak'usda k'etetsi'? <sup>18</sup> 'Uskehyaz 'aw khunek be zeh ilah lhk'ets'udutsi' uzdooni. Soo ts'ah'un na'a ne'e'ut'en be chah lhk'ets'oodutsi'. <sup>19</sup> Njan 'et huwa nt'ets'oninzun khunek 'alha 'int'ah, 'i bulh 'uts'int'ah. 'Et t'eh bubut nedzi ts'ah'un 'oot'e. <sup>20</sup> Nedzi bugha neba nahezya t'eh, Yak'usda 'o nus negha te'ninzun ho' 'int'ah, ts'iyaintsuk t'oonínzun 'et huwa. <sup>21</sup> Nuhwhuk'esi' nedzi neba

chahesye t'eh, whéchats'uniljut hoh Yak'usda bubut nuzdútelya. <sup>22</sup> Dant'i buts'un ka' ts'utni, 'i negha íyunle, bugha 'i ts'oontun 'ink'ez hoonzoo hoh bunalh ne'ts'ut'en 'et huwa. <sup>23</sup> Ndi bughunek netl'aída'ai, buYe' Sizi Gri, 'en ndan unli, 'et neba 'alha 'oot'e 'ink'ez lhk'ets'oodutsi'. 'Et whuz na'a bughunek netl'aída'ai.

*Soo cho huwohle, lhanah nus whunilh'en na'hududil'i, 'en 'uda netah 'uhut'en ho' hoont'ah*

<sup>24</sup> Ndan yughunek oontun, 'en Yak'usda yudínda 'ink'ez Yak'usda chah yulh 'int'ah. Ndoni neyída'ai 'en be t'ets'onínzun neyuh ts'ih nelh 'int'ah.

## 4

<sup>1</sup> Nuhwhuk'esi', nudúdeh, 'i ts'iyawh ilah nuhwhuba 'alha 'oot'e. Ndi nududeh, 'i óolhdzih Yak'usda ba ts'ah'un 'int'ah tulih. Lhanah huwhuts'it hoh nus whunilh'en yun k'ehindel 'et huwa. <sup>2</sup> Ndai nududeh, 'i Sizi Gri buyust'e be ndi yun k'ut nuseya, ni t'eh, 'i Yak'usda ba ts'ah'un ho' 'int'ah. 'Et huwa Yak'usda buyégha ndan unli t'ets'onínzun. <sup>3</sup> Ts'iyai nududeh, 'i Sizi Gri buyust'e be ndi yun k'ut nuseya, 'aw nduchadusnih t'eh, 'aw Yak'usda bulh cha'it'ah ho' 'int'ah. 'Et ndi nududeh, 'i Christ yuch'a détni, 'i 'int'ah. Whusatayalh whulh 'udahts'o 'ink'ez 'uda ndi yun k'ut hoonli ho' 'int'ah. <sup>4</sup> 'Uskehyaz, Yak'usda bulh 'áht'ah 'ink'ez ndunnah Christ ch'a hudetni 'uda hubuch'a' núlhde. Ndun nuhyudínda, 'en, ndi yun k'ut netsudule 'en buch'a degha nus 'ultus ho' 'int'ah 'et huwa. <sup>5</sup> Ndunt'ah ndi yun k'ut humoodih hube'ílhdzun hinli. 'Et huwa yun k'ut whut'en hubuk'una'a yahalhtuk 'ink'ez yun k'ut



whut'en hubuhoozélhts'ai. <sup>6</sup> Nuwheni Yak'usda bube'íldzun ts'inli. Ndunnah Yak'usda t'eninzun, 'en nehudits'o. Ndunnah Yak'usda hube'íldzun chailah, 'en 'aw chanehoozílhts'ai. 'Et huwa njan nududeh, 'i ts'ah'un 'int'ah 'ink'ez tink'us 'int'ah nudúdeh, 'i t'ebuznínzun.

*Ts'iyannah lhk'edutsi, 'en Yak'usdayé ulhtus, 'i bé huwhuzdli 'ink'ez Yak'usda t'ehinínzun*

<sup>7</sup> Nuhwhuk'esi' ts'iyawh lhk'ets'oodutsi'. Bé lhk'ets'udutsi', 'i Yak'usda ts'un hált's'ut ho' 'int'ah. Ts'iyannah lhk'edutsi', 'en Yak'usda yé ulhtus, 'i bé huwhuzdli 'ink'ez Yak'usda t'ehinínzun. <sup>8</sup> Ndan, 'en 'aw 'ilhunah k'echaítsi', 'en Yak'usda 'aw t'enízun ho' 'int'ah, Yak'usda 'en nek'entsi' 'int'ah 'et huwa. <sup>9</sup> 'Aw 'ilhunuh zeh buYe' 'en ndi yun k'uz yútelh'a. 'En be 'ilhuz wheni ts'ukhoona 'et whuba. 'Et whuz na'a Yak'usda ye nék'entsi', 'i yunénilhtan. <sup>10</sup> Ndez na'a njan duwhutni, nuwheni Yak'usda buk'echats'ítsi' inle, 'et whunts'ih nek'entsi' 'ink'ez buYe' whusayálh'a nelubeshi k'elha datetsah 'et whuba. 'I be soo cho nets'u naítat'en. <sup>11</sup> Nuhwhuk'esi', 'et whuz na'a Yak'usda nek'entsi' t'eh, nuwheni chah lhk'ets'oodutsi' huba' hoont'ah.

*Lhk'ets'udutsi' t'eh, Yak'usda neyudinda*

<sup>12</sup> 'Aw dune Yak'usda ya'en hoolah. Lhk'ets'udutsi' t'eh, Yak'usda neyudinda 'ink'ez ye nék'entsi', 'i nedzi yuh soo ts'ah'un na'a lhaóodulya. <sup>13</sup> Njan 'et huwa t'ets'oninzun Ndoni negha iní'ai 'et hoh bulh 'uts'int'ah 'ink'ez didut chah neyudinda. <sup>14</sup> Ndi yun k'ut whut'en hubutélh'i huba ne'aBá buYe' whusayálh'a. 'Et ts'uwha'en 'ink'ez howu yats'ulhtuk. <sup>15</sup> Ndan Sizi Yak'usda buYe' 'int'ah ni, 'en Yak'usda yuyudinda 'ink'ez

didut chah Yak'usda bulh 'int'ah ho' 'int'ah. <sup>16</sup> Ndi Yak'usda ye nék'entsi', 'i t'eznanzin 'ink'ez neba 'alha 'uhoont'ah. Yak'usda nek'entsi' 'int'ah. Ndan bé lhk'ets'udutsi', 'i bulh 'int'ah, 'en Yak'usda bulh 'int'ah 'ink'ez Yak'usda yuyudínda ho' 'int'ah.

*Ndez na'a be lhk'ets'udutsi', 'i soo ts'ah'un na'a neba lhadúlya suli*

<sup>17</sup> Neba nahudeh dzin 'et sih nedzi wúlhtus huba, 'et whuz na'a be lhk'ets'udutsi', 'i soo ts'ah'un na'a neba lhadúlya suli. Christ didut 'et dunt'ah huwa, nuwheni chah ndi yun k'ut 'et nduts'ínt'ah 'et huwa. <sup>18</sup> Bé lhk'ets'udutsi', 'i 'aw nujut bughu hoolah. 'Et whunts'ih bé lhk'ets'udutsi' soo ts'ah'un na'a lhadúlya suli, 'i nujut 'un whenainuyukw. Nujut dzuh nénulhdzut ho' 'int'ah. Ndan nuljut, 'en bé lhk'ets'udutsi', 'i buyuh soo ts'ah'un na'a lháchadit'ah ho' 'int'ah. <sup>19</sup> Yak'usda didut 'udechoo nek'entsi' 'et huwa buk'ets'int'si'.

*Be 'alha 'uhoont'ah, 'i be Yak'usda buk'une' ts'oot'en*

<sup>20</sup> Ndan Yak'usda buk'esi' ni t'eh, 'ink'ez dudulhutsin ts'udutnik, 'en whuts'it 'int'ah. Nts'e na'a dudulhutsin yunilh'en whunts'i yuk'echaítsi' t'eh, Yak'usda 'aw chayes'en, 'ink'ez nts'e na'a yuk'etetsi'? <sup>21</sup> 'Ink'ez ndi khunek netl'aída'ai, 'i ndez na'a njan dúhoont'ah; ndan Yak'usda k'entsi', dudulhutsin chah k'eootsi' huba' hoont'ah.

## 5

<sup>1</sup> Ndan Sizi, 'en Christ 'int'ah, huba 'alha 'uhoont'ah, 'en Yak'usda yé ulhtus, 'i be whuzdli 'int'ah. Ndunnah ndan 'ilhuz be ts'ukhutena negha óoni'ai, hik'entsi' t'eh, ndunnah 'en be

yé ulhtus, 'i whuzdli, 'en chah buk'ehootsi' huba' hoont'ah. <sup>2</sup> Yak'usda buk'ets'intsi' 'ink'ez bughunek ts'oontun t'eh, 'et njan 'et huwa t'ets'oninzun Yak'usda buzkeh buk'ets'intsi'. <sup>3</sup> Ndi bughunek ts'oontun t'eh, 'et whuz na'a Yak'usda buk'ets'intsi'. 'Ink'ez ndi bughunek 'aw bugha chahoolnah hoh buk'une' ts'oont'en. <sup>4</sup> Ndunnah Yak'usda yé ulhtus, 'i be whuzdli, 'en ndi yun k'ut 'ut'en ntsi' ch'a' nilhde. Bé neba 'alha 'uhoont'ah, 'i be whuch'a' nilhde. <sup>5</sup> Ndan Sizi 'en Yak'usda buYe' unli huba 'alha 'uhoont'ah, 'en ndi yun k'ut 'ut'en ntsi', 'i ch'a' ulhdeh.

*Yak'usda buYe' dant'ah 'int'ah whunénulhtun*

<sup>6</sup> Sizi 'en Christ 'int'ah. 'En too 'ink'ez 'uskai be whusainya. 'Aw too be zeh ilah. Too 'ink'ez buzkai be whusainya. Ndoni ts'ah'un be' hoont'ah, 'i 'int'ah. 'Et huwa 'en 'uja bunalh 'úhooja. <sup>7</sup> 'Et tanah 'en yak'uz whuts'un bunalh 'úhooja. Ne'aBá, 'ink'ez ndunkhunek, 'ink'ez Ndoni chah. Ndunnah tanah 'ilhunuh zeh hinli. <sup>8</sup> 'Et ndi tahált'ah, 'i ndi yun k'ut bunalh 'úhooja. Ndoni, too, 'ink'ez buzkai chah. Ndun tahált'ah 'i lhgha 'uhudéja. <sup>9</sup> Dune bunalh 'úhooja bughunek ts'ilhchoot t'eh, Yak'usda bunalh 'úhooja 'o nus hooncha ho' hoont'ah, 'ink'ez ndi Yak'usda buYe' yughu yailhtuk, 'i 'int'ah. <sup>10</sup> Ndan Yak'usda buYe' huba 'alha' yint'ah, Yak'usda daja ni, 'et chah huba 'alha 'uhoont'ah whuzdli. Ndan Yak'usda huba 'alha cha'yit'ah, 'en Yak'usda whuts'it ninzun. Yak'usda buYe' yughu yailhtuk huba 'alha cha'yít'ah 'et huwa. <sup>11</sup> Ndi bunalh 'úhooja, 'i Yak'usda 'ilhuz ts'ukhutena negha óoni'ai. Ndi 'ilhuz be ts'úkhuna, 'i buYe' bulh 'int'ah. <sup>12</sup> Ndan buYe' ut'i 'ilhuz be ts'ukhuna, 'i ut'i ho' 'int'ah. Ndan Yak'usda buYe'

chait'ih, 'en 'aw 'ilhuz be ts'ukhuna, 'i chait'ih ho' 'int'ah. <sup>13</sup> Ndunnah Yak'usda buYe' boozi huba 'alha'yint'ah ndi nuhts'un k'e'anguz. 'Et hoh 'ilhuz khutehna whaht'i t'eeonóhzin, 'ink'ez Yak'usda buYe' boozi nuhwhuba 'alha 'oot'e zeh 'ooh't'e.

*Yak'usda yunéyah, 'en ndet buts'un hukwa' hutni, ts'iyawh hubudits'o*

<sup>14</sup> 'Et whechats'uniljut hoh buts'un tezdudlih, 'et 'i 'int'ah, ndet hoonli buts'un hukwa' ts'utni, 'et whuz na'a hukwa' ninzun t'eh, nedits'o 'int'ah. <sup>15</sup> 'Ink'ez nedits'o t'ets'oninzun t'eh, ndet buts'un húkwa' ts'utni, ndi whutsuh da buts'un húkwa' ts'utni, 'et nawh cha'hoot'ah negha tékulh. <sup>16</sup> Ndan bulhutsin lubeshi 'aw yuk'é dachatesah, 'i 'ulh'en, yunilh'en t'eh, Yak'usda yoodolhkut 'ink'ez 'et ndan lubeshi 'aw yuk'é dachatesah 'ulh'en, 'en khutena yugha óote'alh. 'Et lubeshi bughá daztét'sah, 'i chah hoonli. 'Aw 'et huba tenadondli chaduzúsnih. <sup>17</sup> Ts'ah'un be nucha'ts'ust'en, 'i ts'iyawh lubeshi 'int'ah. 'Ink'ez lubeshi bughá daztét'sah, 'i chah hoonli.

*Ndan Yak'usda yé ulhtus, 'i bugha whuzdli, 'aw lubeshi cha'ulh'en*

<sup>18</sup> Ndan Yak'usda yé ulhtus, 'i bugha whuzdli, 'aw lubeshi cha'ulh'en, 'et t'ets'oninzun. 'Et whunts'ih ndan Yak'usda yé ulhtus, 'i bugha whuzdli dich'oh khudli ho' 'int'ah, 'ink'ez ndunnah ntsi', 'en 'aw yut'aóonalh ghait'ah. <sup>19</sup> Nuwheni Yak'usda bulh 'úts'int'ah 'et nt'ets'oninzun. 'Ink'ez ndi yun k'ut whut'en, ndunnah ntsi', 'en ts'iyawh k'úne' bul'en. <sup>20</sup> Yak'usda buYe' whusainya 'ink'ez t'ets'onínzun njan t'ets'onózin, 'et negha óoni'ai. 'Et hoh ndan 'alha 'int'ah t'eznoozeh 'et whuba. Ndan

'alha 'int'ah, 'en bulh 'uts'int'ah. BuYe' Sizi Gri  
'en chah bulh 'uts'int'ah. Ndan 'en 'int'ah soo  
'alha Yak'usda 'int'ah 'ink'ez 'ilhuz be ts'úkhuna, 'i  
unli ho' 'int'ah. <sup>21</sup> 'Uskehyaz 'uk'edéltsi, 'i buch'a  
khahdli. 'Et ndoh honeh.

**Yak'usda bughunek: k'andit khunek neba  
lhaidinla  
New Testament in Carrier, Southern (CA:caf:Carrier,  
Southern)**

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carrier, Southern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Carrier, Southern [caf], Canada

**Copyright Information**

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Carrier, Southern

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

f3f87939-bb58-59c1-9788-d872c7ab79b0